

Germania-Colonia: Servizi per le imprese: servizi giuridici, di marketing, di consulenza, di reclutamento, di stampa e di sicurezza

OJ S 210/2022 31/10/2022

Bando di gara

Servizi

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice

I.1. Denominazione e indirizzi

Denominazione ufficiale: Berufsgenossenschaft Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse (BG ETEM)

Indirizzo postale: Gustav-Heinemann-Ufer 120-122

Città: Köln

Codice NUTS: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

Codice postale: 50968

Paese: Germania

E-mail: vergabestelle@bgetem.de

Tel.: +49 221/3778-5972

Indirizzi Internet:

Indirizzo principale: www.bgetem.de

I.3. Comunicazione

I documenti di gara sono disponibili per un accesso gratuito, illimitato e diretto presso:

<https://www.subreport.de/E32875673>

Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'indirizzo sopraindicato

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate in versione elettronica: <https://www.subreport.de/E32875673>

I.4. Tipo di amministrazione aggiudicatrice

Organismo di diritto pubblico

I.5. Principali settori di attività

Protezione sociale

Sezione II: Oggetto

II.1. Entità dell'appalto

II.1.1. Denominazione

Gestaltung und Satz von Infomedien der BG ETEM (Rahmenvertrag)

Numero di riferimento: AS 16-2022

II.1.2. Codice CPV principale

79000000 Servizi per le imprese: servizi giuridici, di marketing, di consulenza, di reclutamento, di stampa e di sicurezza

II.1.3. Tipo di appalto

Servizi

II.1.4. Breve descrizione

Es werden Infomedien (Broschüren, Faltblätter, Arbeitshilfen o.ä.) neu gestaltet und bereits bestehende korrigiert, inklusive Bildrecherche und -bearbeitung.

II.1.5. Valore totale stimato

II.1.6. Informazioni relative ai lotti

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

II.2. Descrizione

II.2.2. Codici CPV supplementari

79900000 Servizi commerciali vari ed altri servizi

II.2.3. Luogo di esecuzione

Codice NUTS: DE Deutschland

Codice NUTS: DEA Nordrhein-Westfalen

Codice NUTS: DEA2 Köln

Codice NUTS: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

II.2.4. Descrizione dell'appalto

Der Auftragnehmer bzw. die Auftragnehmerin gestaltet Infomedien, nimmt Korrekturen an Infomedien vor und soll dabei neben den Vorgaben aus dem CD-Handbuch auch die Vorgaben der BG ETEM (Styleguide „Infomedien“) berücksichtigen. Dabei kann es sich um die Neuerstellung von Broschüren, Faltblättern, Arbeitshilfen (Checklisten etc.) o. ä. ebenso handeln wie gestalterische Arbeiten an bereits bestehenden Infomedien; dazu gehören auch Bildrecherche und -bearbeitung.

II.2.5. Criteri di aggiudicazione

Il prezzo non è il solo criterio di aggiudicazione e tutti i criteri sono indicati solo nei documenti di gara

II.2.6. Valore stimato

II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione

Inizio: 15/07/2023 Fine: 14/07/2025

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: sì

Descrizione dei rinnovi:

Die BG ETEM hat die einseitige Option, die Laufzeit der Rahmenvereinbarung zweimal durch einseitige Erklärung um jeweils ein Jahr zu verlängern.

II.2.10. Informazioni sulle varianti

Sono autorizzate varianti: no

II.2.11. Informazioni relative alle opzioni

Opzioni: no

II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: no

II.2.14. Informazioni complementari

III.1. Condizioni di partecipazione

III.1.1. Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale

Elenco e breve descrizione delle condizioni:

- 1) Nachweis über den Eintrag im Berufs- oder Handelsregister: Bei ausländischen Bietern entsprechende Erklärung/Nachweis, die/der mit der geforderten Angabe vergleichbar ist. (Form: Vorlage des Auszugs aus dem Berufs- oder Handelsregister. Der Auszug darf zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang des Angebots nicht älter als 12 Monate sein.)
- 2) Die Darstellung des Unternehmens (Unternehmensdarstellung), insbesondere durch folgende Angaben (Form: durch den Bieter zu erstellende Eigenerklärung):
 - o Zeitlicher Bestand des Unternehmens o Leistungsspektrum und Kompetenzschwerpunkte o Nennung der für die Beratung und Projektabwicklung zuständigen Ansprechperson o Anzahl der Mitarbeitenden im Projektteam inkl. deren Aufgabenbereiche o Erfahrungen in der Zusammenarbeit mit öffentlichen Auftraggebern falls vorhanden o Erfahrungen in der Umsetzung von Corporate-Design-Vorgaben o Gewährleistung, die Layouts in InDesign CC2020 oder höher zu erstellen und im Redaktionssystem, das die BG ETEM nutzt, bereit zu stellen. Zu diesem Zweck muss der Bieter bereit sein, die Installation der erforderlichen Plug-Ins auf Kosten der BG ETEM durchzuführen.
- (Form: Eigenerklärung durch aussagekräftige und nachvollziehbare Unterlagen)
- 3) Eigenerklärung zu den Ausschlussgründen gemäß §§ 123, 124 GWB (Form: Formblatt 1)
- 4) Eigenerklärung im Zusammenhang mit dem Ausschluss von öffentlichen Aufträgen nach § 21 des Gesetzes zur Bekämpfung der Schwarzarbeit und illegalen Beschäftigung (SchwarzArbG) und § 21 des Gesetzes über zwingende Arbeitsbedingungen für grenzüberschreitend entsandte und für regelmäßig im Inland beschäftigte Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen (Arbeitnehmer-Entsendegesetz) (Form: Formblatt 2)
- 5) Eigenerklärung gemäß Sanktions-VO bezüglich des in der Ukraine von Russland geführten Krieges Als restriktive Maßnahmen angesichts des Angriffskrieges gegen die Ukraine wurden am 08.04.2022 erstmals Sanktionen (nachfolgend: Sanktions-VO) erlassen, die auch Auswirkungen auf die Vergabe von Aufträgen und Dienstleistungen haben. Im Zuge dessen ist eine Eigenerklärung auszufüllen. Diese ist durch Bieter bzw. sämtliche Mitglieder einer Bietergemeinschaft auszufüllen. Angebote von Unternehmen, die eine entsprechende Erklärung trotz entsprechender Anforderung nicht abgeben, sind von der Wertung auszuschließen (siehe insb. § 57 Abs. 1 Nr. 2 VgV). (Form: Formblatt 8)
- 6) Ggf. Bietergemeinschaftserklärung, aus der sich die Firmen der Bietergemeinschaft, die Absicht ihres Zusammenschlusses zu einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfalle und der bevollmächtigten Vertreter ergeben (Formblatt 5) Anmerkung: Bei Bietergemeinschaften sind die Nachweise und Erklärungen für sämtliche Mitglieder der Bietergemeinschaft vorzulegen. Soweit der/die Bietende bzw. die Bietergemeinschaft entsprechend § 47 VGV (Eignungsleihe) auf Ressourcen von anderen Unternehmen zurückgreifen will, sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen zu Ziff. 1) bis 4) sowie 6) auch vom eignungsverschaffenden Unternehmen vorzulegen. Darüber hinaus sind im Fall der Eignungsleihe die Erklärung des bietenden Unternehmens über eine Eignungsleihe (Formblatt 6) und eine unterzeichnete Verfügbarkeitserklärung des eignungsverschaffenden Unternehmens vorzulegen (Formblatt 7)

III.1.2. Capacità economica e finanziaria

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

1) Nachweis einer gültigen Haftpflichtversicherung: Nachweis des Bestehens einer Haftpflichtversicherung für Vermögens-, Personen- und Sachschäden in Höhe von mindestens 200.000 EUR (zweifach maximiert pro Jahr) oder eine schriftliche Bestätigung des Versicherers über die Bereitschaft zur Erhöhung der Versicherungssumme oder die Bereitschaft zum Abschluss einer Haftpflichtversicherung mit entsprechenden Versicherungssummen im Auftragsfall. Maximal 6 Monate alt. (Form: Vorlage Bestätigung der Versicherung) 2) Angaben zum Gesamtumsatz sowie zum Umsatz bzgl. solcher Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind; jeweils in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, sofern verfügbar (Form: Formblatt 3).

Anmerkung:

Bei Bietergemeinschaften sind die Nachweise und Erklärungen für sämtliche Mitglieder der Bietergemeinschaft vorzulegen. Soweit der/die Bietende bzw. die Bietergemeinschaft entsprechend § 47 VGV (Eignungsleihe) auf Ressourcen von anderen Unternehmen zurückgreifen will, sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen zu Ziff. 1) und 2) auch vom eignungsverschaffenden Unternehmen vorzulegen. Darüber hinaus sind im Fall der Eignungsleihe die Erklärung des bietenden Unternehmens über eine Eignungsleihe (Formblatt 6) und eine unterzeichnete Verfügbarkeitserklärung des eignungsverschaffenden Unternehmens vorzulegen (Formblatt 7)

III.1.3. Capacità professionale e tecnica

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

1) Angabe von zwei Referenzen über ausgeführte, vergleichbare Projekte hinsichtlich des Gesamt-Dienstleistungsumfangs im aktuellen Jahr bzw. den letzten 4 Kalenderjahren (2018 bis heute). (Form: Eigenerklärung gemäß Formblatt 4) Anmerkung Soweit der Bieter bzw. die Bietergemeinschaft im Hinblick auf die technische und berufliche Leistungsfähigkeit entsprechend § 47 VgV (Eignungsleihe) auf Ressourcen von anderen Unternehmens zurückgreifen will, sind die vorstehenden Angaben und Nachweise zu Ziff. 1) auch vom eignungsverschaffenden Unternehmen vorzulegen. Darüber hinaus sind im Fall der Eignungsleihe die Erklärung des Bieters über eine Eignungsleihe (Formblatt 6) und eine unterzeichnete Verfügbarkeitserklärung des eignungsverschaffenden Unternehmens vorzulegen (Formblatt 7)

Sezione IV: Procedura

IV.1. Descrizione

IV.1.1. Tipo di procedura

Procedura aperta

IV.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione

L'avviso comporta la conclusione di un accordo quadro

Accordo quadro con un unico operatore

IV.1.8. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: no

IV.2. Informazioni di carattere amministrativo

IV.2.2. Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione

Data: 29/11/2022 Ora locale: 10:00

IV.2.3.

Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare

IV.2.4. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione
Tedesco

IV.2.6. Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta
L'offerta deve essere valida fino al: 15/02/2023

IV.2.7. Modalità di apertura delle offerte
Data: 29/11/2022 Ora locale: 10:00

Sezione VI: Altre informazioni

VI.1. Informazioni relative alla rinnovabilità

Si tratta di un appalto rinnovabile: sì
Indicare il calendario previsto di pubblicazione dei prossimi avvisi:
Ende 2026 / A/2027

VI.3. Informazioni complementari

VI.4. Procedure di ricorso

VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale: Vergabekammer des Bundes
Indirizzo postale: Villemomblenerstr. 76
Città: Bonn
Codice postale: 53123
Paese: Germania
E-mail: info@bundeskartellamt.de
Tel.: +49 2289499-0

VI.4.2. Organismo responsabile delle procedure di mediazione

Denominazione ufficiale: Berufsgenossenschaft Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse (BG ETEM)
Indirizzo postale: Gustav-Heinemann-Ufer 130
Città: Köln
Codice postale: 50968
Paese: Germania
E-mail: vergabestelle@bgetem.de
Tel.: +49 2213778-0
Indirizzo Internet: www.bgetem.de

VI.4.4. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale: Vergabekammer des Bundes
Città: Bonn
Paese: Germania
E-mail: info@bundeskartellamt.de
Tel.: +49 2289499-0

VI.5. Data di spedizione del presente avviso

26/10/2022